

VILÁG PROLETÁRJA! EGYESÜLJETEK!

VILÁG PROLETÁRJA! EGYESÜLJETEK!

Az RKP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XXII. évfolyam

6733. szám

4 oldal,

25 bani

Vasárnap,

1966.

november 6

A szervező bizottság tevékenységéből

A tömegek részvétele az állami és közéleti tevékenységben, a szocialista építő munka céljainak megvalósításában a legkülönbözőbb formákat ölti. Ezek a szocialista demokrácia hővűlése és mélyülése általánosan fejlődnek és tökéletesednek. Ebből a szempontból jelentős helyen állnak a városi néptanácsok keretében működő szervező bizottságok.

Hogy megtudjuk, milyen eredményeket ért el tevékenységében városunk néptanácsának szervező bizottsága, megkértük Neamtu Nicolae elvtársat, a bizottság vezetőjét, tájékoztasson munkájukról.

— Melyek a szervező bizottság legfőbb feladatai?

A néptanácsi munkában meghonosított szervezési formák egyik legfontosabb láncszeme a honpolgári bizottság. Ezek állandó irányítására, a velük tartott eleven és minél szorosabb kapcsolatok ápolására, valamint támogatásuk biztosítására, városunk néptanácsa szervező bizottságot alakított. A bizottság formája és tartalma révén, újabb lépést jelent előre abban az irányban, hogy az állampolgárok egyre fokozódó mértékben oldjanak meg önkéntes munkával olyan feladatokat, amelyek korábban a néptanács fizetett apparátusának hatáskörébe tartoztak.

A bizottságnak 35 tagja van, akik a város legrátermettebb lakosai közül kerültek ki. A bizottság minden egyes tagja a város 5-6 választókerületében folyó tevékenységet irányítja. A szervező bizottság közvetlen kapcsolatot tart fenn a 193 választókerület honpolgári bizottságaival, a 452 lakóbizottsággal és a 885 lakó megbízottal.

— Milyen tapasztalatokat szereztek tevékenységük során?

Bár még csak mintegy három éve működik a szervező bizottság, már igen értékes tapasztalatokat szereztek. Ezek lehetővé tették, hogy egész sor figyelemre méltó eredményt érjünk el a városgazdálkodás terén. Ebben az esztendőben például több, mint 4 millió lej értékű hazafias munkát végeztek a lakosság. Újabb parkok, zöld övezetek létesültek, szebbek, rendezettebbek lettek a kerületek, utcák. Ezen eredmények eléréséhez döntő mértékben hozzájárultak a rendszeresen megtartott kiképző gyűlések, amelyek során a bizottság tagjai megismerkednek a város területén megvalósításra váró feladatokkal.

A szervező bizottság és a választókerületekben működő honpolgári bizottságok között fennálló szoros kapcsolatok lehetővé teszik a szervező bizottság tagjainak, hogy be-

Villaminterjú

hatóan ismerik a közérdekű munkálatok elvégzésére vonatkozólag tett javaslatokat. Rotărescu Vasile, Palici Brincoveanu, Kerekes Vasile, Leucuta Ioan, Petri Ioan, Dîjmărescu Leticia és a bizottság más tagjai operativitással tették bizonyosakat akkor, amikor a honpolgárok javaslatainak megoldásáról volt szó, ami nagymértékben öregbítette a bizottság tagjainak tekintélyét, a honpolgári bizottságok előtt.

Magától értetődik, hogy a társadalmi aktivista, hatáskörének gyakorlása során állandó kapcsolatot tart fenn a választókerület néptanácsi képviselőjével, a párt és KISZ szervezetével, a nőbizottsággal.

— Segíti-e a lakóbizottságok munkáját?

Az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy az új tömbházak rendbentartásáról nem gondoskodhat csupán a végrehajtó bizottság és annak apparátusa. A lakóknak is közre kell működnie ebben a munkában, hiszen közvetlenül érdekeltve vannak abban, hogy a gondjaira bízott javakat a lehető legjobban karbantartsák. Így aztán valahányszor egy-egy új tömbházat átadnak rendeltetésének, a szervező bizottság elsősorban a lakóbizottság megválasztásáról gondoskodik.

A szervező bizottság tagjai havonta legalább egyszer megáltoztatnak minden egyes tömbházat, segítenek a lakóbizottságoknak, hogy elkészítsék munkatervüket, beszámolókat tartsanak a lakók előtt, eligazítsák a lakók között felmerülő nézeteltéréseket. A szervező bizottság aktivistái révén a lakóbizottságok szoros kapcsolatot tartanak a néptanácsi képviselőkkel és a honpolgári bizottságokkal.

Az itt felsorolt kérdéseken kívül még számos igen jelentős feladat oldódott meg a szervező bizottság közbejárásával. Leszögezhetjük, hogy a városi néptanács szervező bizottságának munkája nagymértékben elősegíti a lakosság mozgósítását és biztosítja, hogy kiváló eredményeket érjenek el a közérdekű tevékenységükben.

Chivu Stoica elvtárs látogatása a Német Demokratikus Köztársaságban

BERLIN. — St. Deju, az Agerpres tudósítója közli: Chivu Stoica elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke feleségével együtt november 5-én ellátogattak Drezdába.

A vendégeket elkísérte Mihai Marin, Románia Szocialista Köztársaság külügyminiszter-helyettese, dr. Nicolae Ghenea mérnök, Románia nagykövete a Német DK-ban, valamint Klaus Sorgenicht, a Német DK Államtanácsának tagja, Oskar Fischer külügyminiszter-helyettes és más hivatalos személyek. Románia Szocialista Köztársaság

Allamtanácsának elnöke megtekintette az Elba balpartján elterülő régi várost, valamint a háboru után épült új városnegyedeket. A zwingenberg, az 1711-1722-ben épült gyönyörű barokk stílusú épületben, amely hajlékot nyújt az ismert Drezdai Képtárnak, a vendégek megtekintették a híres múzeumot.

A drezdai polgármester és felesége ebédet adott az Elba partján lévő festői Luisenhof vendéglőben a magas rangú román vendégek tiszteletére. Drezda polgármestere és Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke pohárköszöntőt mondott.

Corneliu Mănescu elvtárs visszaérkezett a fővárosba

Corneliu Mănescu, Románia Szocialista Köztársaság külügyminisztere, az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének 21. ülésén részt vevő román küldöttség vezetője szombat délután visszaérkezett a fővárosba.

A Báncsa repülőtérén jelen volt az érkezésnél Roman Moldovan, a Minisztertanács alelnöke, Grigore Geamănu, az Államtanács titkára, több külügyminiszter-helyettes és külügyminisztériumi főtisztviselő.

Ünnepi gyűlés a fővárosban a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 49. évfordulója alkalmából

Szombat délután a fővárosban a Szakszervezetek Általános Szövetsége Színházának termében ünnepi gyűlés volt a Szovjetunió Nemzeti Ünnepe — a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 49. évfordulója alkalmából.

A színpad háttérét uraló nagy pannón a következő oroszlán szövegű felirat állt: „Ejlen a román és a szovjet nép közötti testvéri barátság és sokoldalú együttműködés”. A pannón a Szovjetunió és Románia Szocialista Köztársaság állami zászlaja övezte.

A gyűlés elnökségében helyet foglaltak a következő elvtársak: Emil Bodnăraş, Dumitru Popa, Gheorghe Necula, A. V. Basov, a Szovjetunió bukaresti nagykövete, Vasile Gliga helyettes külügyminiszter, Ion Gheorghe altábornagy,

a fegyveres erők miniszterének első helyettese, Marin Florea Ionescu, az ARLUS Főtanácsának alelnöke, Ion Savu, az RKP Bukarest városi bizottságának titkára, Larisa Munteanu, a Szakszervezetek Általános Szövetségének titkára, Stefan Milcu akadémikus, az Akadémia alelnöke, Ion Stanciu, a Laromet Üzemek mestere, Mihai Călin, a Republika Üzemek hegyérőse, valamint a Szovjet-Román Baráti Társaság országunkban látogatóban lévő küldöttségének tagjai, élen L. I. Florentyevvel, az Orosz SZSZSZK földművelésügyi miniszterével.

A teremben jelen volt az RKP KB, az Államtanács több tagja, központi intézmények és társadalmi szervezetek vezetői, tudományos és kulturális személyiségek, tábor-

nokok és törzstisztek, fővárosi vállalatok és intézmények dolgozói, román újságírók és külföldi sajtótudósítók.

A gyűlésen részt vettek Bukarestben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői és a Szovjetunió nagykövetségének több tagja.

Elhangzott a Szovjetunió és Románia Szocialista Köztársaság állami himnusza.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 49. évfordulójáról Dumitru Popa elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, az RKP Bukarest városi bizottságának első titkára beszélt.

Ezután felszólt A. V. Basov, a Szovjetunió nagykövete Románia Szocialista Köztársaságban. A gyűlés művészi műsorral zárult.

A román-iráni miniszteri vegyes bizottság első ülésszaka

A Románia Szocialista Köztársaság kormányja és Irán császári kormányja között 1966. november 1-én létrejött megállapodás alapján megalkotott miniszteri vegyes bizottság 1966. november 1 és 5 között Bukarestben megtartotta első ülésszakát.

A román kormányküldöttséget Gheorghe Cioară mérnök, külkereskedelmi miniszter, az iráni kormányküldöttséget pedig dr. Ali Nakhli Alikhani gazdaságügyi miniszter vezette.

A vegyes bizottság megvizsgálta a két ország közötti kereskedelem menetét és kifejezte megelégedését az elért eredmények fölött.

Tekintettel arra, hogy nagyobb lehetőségek kínálkoznak a két or-

szág közötti kereskedelem bővítésére, a két fél e lehetőségek valóra váltása érdekében megállapodott egy öt évre szóló kereskedelmi és fizetési egyezmény megkötésében, amelyet a román-iráni miniszteri vegyesbizottság harmadik ülésszaka alkalmából fognak aláírni.

A vegyesbizottság egyszersmind megvizsgálta, hogyan valósulnak meg a két ország között aláírt kormányközi egyezménynek előírásait a megelégedéssel állapította meg, hogy ezeket pontosan teljesítik. Megvizsgálták még a román-iráni gazdasági és műszaki együttműködés további bővítésének lehetőségeit és megfelelő intézkedéseket határoztak el.

Ez alkalmából elhatározták, hogy

Románia vasuti kocsikat és gabonasilókat szállít Iránnak főleg nyersolaj és más iráni áruk ellenében.

A két fél egyszersmind megállapította, hogy lehetőségek vannak a kölcsönös érdek áll fenn az együttműködés fejlesztésére a bányászati és fémipari szektorokban, valamint más iparágakban; ugyanakkor megállapodott a mezőgazdasági együttműködés kezdeményezésében s elhatározta a megfelelő intézkedéseket.

Az ülésszak során meghatározták a román-iráni miniszteri vegyesbizottság statutumát.

A vegyesbizottság első ülésszakának munkálatai a teljes kölcsönös megértés szívélyes légkörében folytatódtak le s kidombrították mindkét fél azon közös óhaját, hogy tovább fejlessék a Románia Szocialista Köztársaság és Irán közötti kereskedelmi kapcsolatokat és gazdasági együttműködést, a barátságot, a jogegyenlőséget és a kölcsönös előnyök alapján.

Visszatért az Országos Békevédelmi Bizottság küldöttsége

Szombaton visszatért az országba az a küldöttség, amely Sanda Ranghet elvtársnőnek, az Országos Békevédelmi Bizottság titkárának a vezetésével részt vett a nuk és a béke nevé mozgalom strasbourg (Franciaország) tanulmányi napján.

A pártkabinet közli

Hétfőn, november 7-én délután 5 órakor a marxista-leninista esti egyetem alábbi szakosztályainak hallgatói jelennek meg a pártkabinetben:

— Filozófia III. év.
— Politikai gazdaságtan I. és II. év.
— Kereskedelmi iskolacsoportban az alábbi évfolyamok hallgatói jelennek meg:

— Filozófia II. év.
— Pártépítés I. év.

A Fernexylen épült gátrendszer Máramaros tartomány egyik impozáns építménye.



A fogaskerék marás-nagy hozzáértést, pontosságot és figyelmet követelő munka. Mindezekben a tulajdonságokban nincs is hiány Iliescu Gheorghenél, a Szerszámgépgyár kiváló marósánál. (Kelen Ferec felvétele)

Befejeződött az országos törvényszéki orvostani értekezlet

Szombaton befejeződött a fővárosban az első országos törvényszéki orvostani értekezlet, amelyet az Orvostudományi Társaságok Szövetsége szervezett. A résztvevők — hazai és külföldi akadémikusok, tudományos kutatók, egyetemi tanárok, orvosok — megvitaták a törvényszéki orvostan számos időszerű elméleti és gyakorlati kérdését. A mintegy 100 előterjesztett jelentés és közlés ismertette, hogy milyen eredményeket értek el a

román szakemberek a törvényszéki orvosi szakértői vélemény tudományos tartalmának növelése érdekében az utóbbi években kifejtett kutatási munkában és mennyiben járultak hozzá a törvényesség szüntelen erősítéséhez. A balesetek és törvényszéki elhárításáért folytatott harchoz.

Az értekezleten dr. Ion Moraru professzor, egészségügyi és népjóléti miniszterhelyettes mondott zárobeszédet.

— Jaj lelkem, vigyázzatok már rá, nehogy baja essék. En beszaladok az irodába.

De nem szaladt. Ott topogott a mázsza körül taposta a ragadós, szurkofekete sarat.

— Lesz áldomás, Mari néni? — kérdezte az egyik fiatallember és a többiekre kacintott.

— Lesz, lesz, csak jól mérjétek meg.

Rögi nyugodtan áll a mázsán, mintha minden nap ezt csinálta volna. Mozogni sincs kedve.

Nem is csoda, gátolja ebben a vestag szalonna.

Billen a mázsza nyelvé.

— Száználvan kiló — mondják.

Mari néni megállt mellette, megveregette a hátát, a jószág ráemelt szemét, még rőfögött is, aztán elfordította fejét.

— No, jöjjen Mari néni, állítsuk ki a papírokat — szól a kiküldött.

Már vártak rájuk néhányan. Mari néni a melegt ontó nagy cserépkályha mellett telepedett le az egyik székre, nyugodtan várta, míg rákerül a sor. Ölébe tette munkájától meghegésedett kezét.

Ugy tűnik, hogy nagyon nyugodt természetű asszony. De jól mondják azt, hogy a látszat néha csal. Nos, ezalkalommal is, mert

egész nap lőt-fut, tesz-vesz. Még ebédjét is csak úgy kapkodja be. Sok baj van a keselyekkel. Néha majd szétvetik az akólt. Hát hogyne, amikor 20 kisebb-nagyobb száj várja az eledelt. Meg nemcsak ez a dolga.

A nyáron is a kertészetben dolgozott. Minden délelőtt rohant haza állataihoz. Hóna alatt a napközben összegyűjtött gazzal.

— Mari néni, álljon meg már, ne siessen úgy — szóltak oda az emberek. Pedig nem volt azoknak mondanivalójuk.

— Hagyjatok, nem látjátok, hogy rohanok? Szétvetik az ólat azok az állatok. No, mit akartok? — Semmit, csak megkérdezni, hova siet?

De Mari néni már messze járt. Gyorsan elnémultotta a visító állatokat s már megint rohanni látják, ki a kukoricát kapálni. Persze prémiumot is kapott. 2060 lejt többletjuttalmazásként.

Rá került a sor. A kiküldött kiállítja a papírokat.

— Számolja már ki, mennyit kaphok ezért az állatért.

— 1980 lejt és 500 kiló kukoricát.

Özvegy Uarják Mari néni, mi-

után kézhez kapta a papírokat, már el is sietett volna.

— Egy szóra, Mari néni.

— Jaj, ne tartsanak fel, nagyon sok a dolgom.

— Megéri a fáradságot a hízalás?

— Ha nem érné, nem is csinálnám. Már évek óta hízlalok. Tavaszra még egyet átnadok.

Már kilincsen a keze.

— S hogy él, Mari néni?

— Jaj, de sokat kérdeznék jól, lelkem.

Még tavalyi koricám is van. Eljöhettek meg-nézni, hogy mi mindenem van.

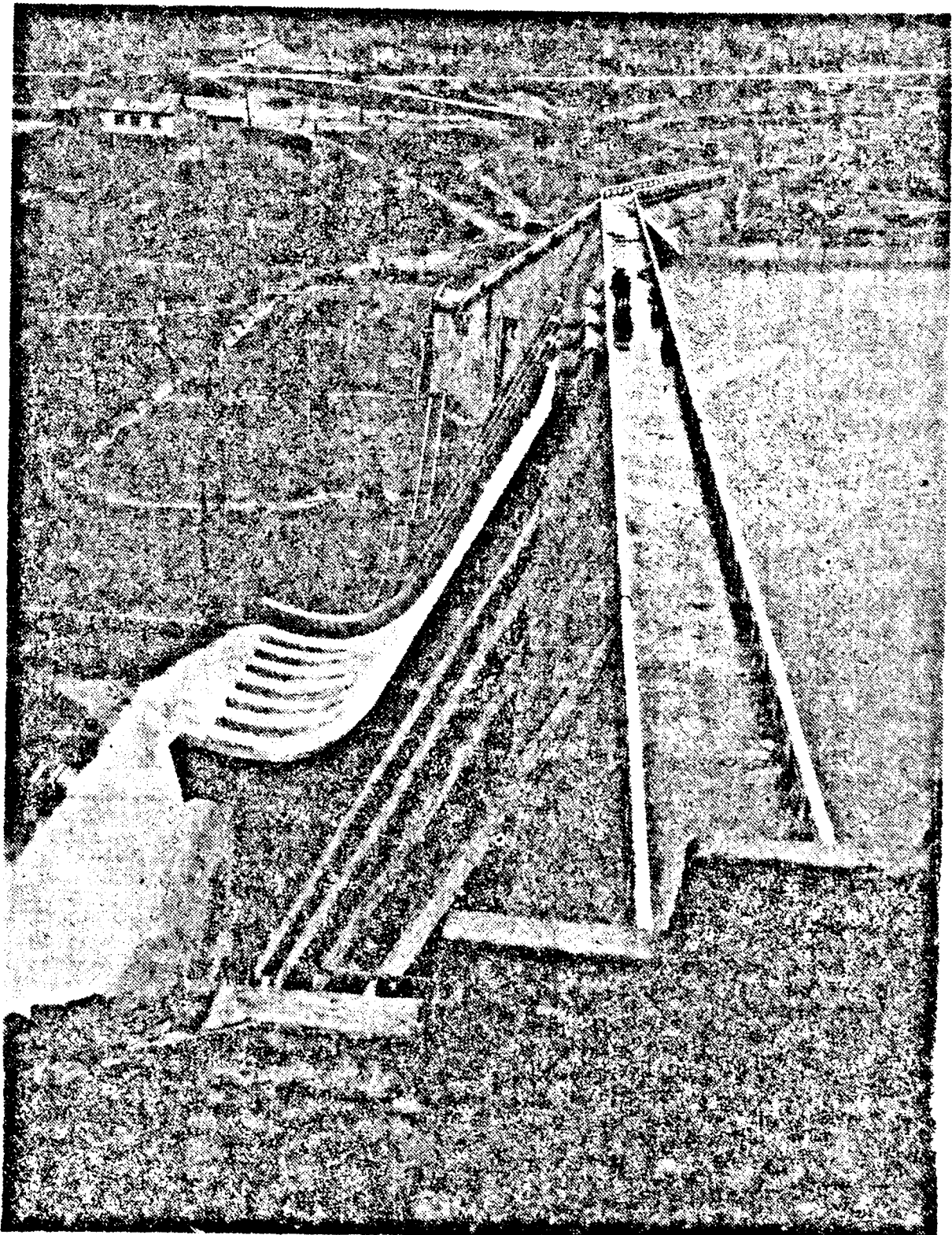
Nem dicsekszem, de így van. Megnézhetik a sertést. A legeszebb! S ezzel már kívül is volt az ajtón.

— Valóban, szép, elsőosztályú állatot adott át. Régi kliensünk. Látták, megtalálta a számláját — mondja az IIRC kiküldöttje.

Nyílik az ajtó s egy középkorú szövetkezeti tag lép be.

— Mari néni nagyon örül, hogy elsőosztályba ment a hízója. Kint felbuzgik a tehergépkecsk. Uarják néni, a kisratos szövetkezet tagja kint áll az utcán, a gépkocsik után néz. De nem sokáig álldogál, mert észbe jut, hogy otthon várják állatai.

(—cs—r)



MŰVELŐDÉSI ÉS IRODALOMTÖRTÉNET



ROMULUS LADEA

Szülői szeretet.

SZÍVÜK MELEGÉVEL

Ide s tova négy éve annak, hogy a vasutasok klubjának irodájában a többi berámzott díszkönyv mellé került a színjátszók biennálé fesztiváljának ajándéka, a megérdemelt III. országos díj.

Valószínűleg ez volt az a hajtóerő, amely további munkára s az eredmények növelésére ösztönözte az együttest. Tény, hogy ettől kezdve nem okozott fejtörést a szerepek kiosztása, volt tartalék bőven, amiből kivághattak a legértékesebb, legalkalmasabb színjátszókat, és a nyilvános elismerés, sok-sok fázisozás méltó jutalma más „csodát” is művelt. Elszákhathatlan selevenszállként kötötte össze azokat, akik szabadidejükben Tháliát kívánják szolgálni. Olyan önként vállalt vasfegyverem honosodott meg a maroknyi csoport körében, hogy akármely munkahely díszére vált volna.

Sokan emlékeznek még a műkedvelő színjátszás kedvelői közül a Kis állomás (Gara mică) című egyfelvonásos drámára a vasutasok előadásában. Majd az országunk felszabadulása után a vasutasok hősiességéről szóló Tárchilă-darab után a Csand legény (Să fie liniste). A mi utcánkban is (Si pe

strada noastră) bemutatója egy-egy határvetést jelentett a lelkes színjátszók fejlődésének útján. Akik egyszer látták játékaikat, akarva-nemakarva szívbe zárták őket. Hogy miért? Talán mert jól alakították szerepeiket, otthonosan mozgottak a „világot jelentő deszkák”on, de az is lehet, hogy szavaikban, mozdulataikban, tekintetükben megéreztek a szív melegét.

Szívük egész melegségét, túláradó szeretetét a tudásuk legjavát adják most, amikor új darabot tüntetnek műsorra. Garagiale Fy viharos éjszaka című kétrészes komédiája komoly próbát jelent az eddig rövidebb levezető színdarabokhoz szokott együttes számára. De az eddigi eredmények, a minden akadályt legyőző akaratuk és nem utolsósorban az olyan kipróbált művészi irányító, mint Costel Anasiu személyes segítségével végül is megcsinálták előtűk a siker reményét. Igen, sikerült, mert sikerült nekik az Egy viharos éjszaka bemutatójának és az utána következő számos előadásnak. Mert azt már eleven elhatározták valamennyien, hogy többször is előadják majd a komédiát.

Az elkövetkező siker jegyében, még nem alkuvó művészi igényességgel fogtak szeptember közepén a darab előadásához és a szereplők kiválasztásához. Több, mint másfél hónap telt el az első összejövetel óta és még csak az olvasópróbáknál tartanak. Azonban korántsem mondhatjuk, hogy hiába vesztették az elmúlt heteket, mivel a sok tehetséges színjátszó közül végül is a legalkalmasabbakat választották ki az egyes figurák alakítására. Veta, Zita és Dumitrică szereplőit például már harmadikban változtatták, míg végre Popovici Livia, Muresan Victoria és Tele Ioan személyben megtalálták az erre legalkalmasabbakat. Chiriac szerepét a táncosport volt büszkesége, Beke Ioan, Spiridon a műkedvelő előadásokról írt ismert Úscă Viorel, míg Nae Ispănescu kitűnő figuráját Muscă Petru alakítja.

Sikerül-e egy letűnt világ megvetendő és ugyanakkor neveséges figuráit meglevénitleni, képesek lesznek-e majd a színpadon megteremteni azt a sajátos atmoszférát, amely nélkül az Egy viharos éjszaka mit sem ér? Pillanatnyilag senki sem képes válaszolni a kérdésre. Minden esetben művészi irányító minden tőle telhetőt megtesznek a siker érdekében.

Reméljük, ígyvezetők ezuttal sem lesz hiábavaló!

Az aránylag kevés szereplőt foglaltatni darabban természetesen az együttesnek csak kis hányada léphet színpadra. Mi történjék addig a többiekkel, hiszen a darab betanulására fordított időszak (három hónap) komoly kiestést jelent a nemjátszó számára. A gorgi csomót úgy oldották meg, hogy Olteanu Alexandru, Hirta Maria, Muscă Dumitru, Popa Petru II. és a többi színjátszó bevonásával zenés irodalmi montázst készítettek elő a párt az élen (Partidul e în frunte) címmel. Ily módon mindenkinek jut szerep, senki sem éri, hogy mellőzzék és lehetőség nyílik a szavalókészség növelésére, ami szintén nem megvetendő dolog a színjátszók számára.

L. H.

Helyi kis irodalomtörténet

ARADI PEDAGOGIAI FOLYOIRATOK

Most jelent meg Vasile Popeangă „Presa pedagogică din Transilvania 1860–1918” című műve. Az értékes tudományos munka számos aradi vonatkozást is tartalmaz. Így foglalkozik az Aradon kiadott „Lumina” (1872) és a „Biserica si scoala” (1877) című nevelés-tudományos folyóiratokkal. Ugyancsak részletesen beszámol a „Minte si inimă” (1877) című sajakról és egyéb kiadványokról.

PERPESCIUS ÉS ARAD

A neves kritikus költő és irodalomtörténész, Perpessiciu-P. Panaitescu, most átköltötte be 75. életévé. Ebből az alkalomból a Gazeta Literară beszélgetést közzétett a legnagyobb Eminescu-kutatóval. A költő hosszasan beszélt aradi tanárságáról és a számára felejthetetlen városról. A mai 1. számú licium irodalomtanára volt. Aradi aratái közül megemlíti Al. T. Stamatiad, aki tanártársa is volt. Stamatiad segítségével látott napvilágot Perpessiciu első bírálat-gyűjteménye Aradon, 1925-ben. Perpessiciu megemlíti az ak-

kori irodalmi vitákról, a város hangulatáról és az itt töltött hónapok hatásáról. (Összes műveibe két Aradon írt verset vette fel).

COSBUC VAROSUNKBAN

G. Cosbuc, amint a legújabb kutatások kiderítették, többször járt városunkban, 1911-ben több napig volt itt. Egyébként a jelentősebb aradi lapnak is külső munkatársa volt. Érdekes — Cosbuc-kal kapcsolatos — aradi adatot közöl az Utunk egyik legutóbbi számában Scridon Gavril professor, az ismert irodalomtörténész a költőről szóló cikkében mint a nagy klasszikus „aradi tanítványát” említi Maria Botis-Ciobanu. Legutóbb pedig Perpessiciu írt a költőről, szintén kiemelve a Cosbuc-i hatást verseiben.

ARADI IRO GENEJE UJ KIADÁSBA

A bukaresti Irodalmi Könyvtár hamarosan újra kiadja az aradi származású Nagy Dániel „Gir-kusz” című, pacifista regényét. A különös témájú és felfogású mű először 1925-ben jelent meg. Tervezték, hogy az irónak — egyébként csak Aradon napvilágot látott kisregényéből is néhányat újra kiadnak.

(f. d.)

A napokban a pernyárai kulturális otthonba látogattam el. Idén a 18. ös találja munkában mindazokat, akik a létezésüket irányítják. Az elmúlt évek során szerzett népszerűséget mi sem igazolja jobban, mint az, hogy a környék fiataljai és nem fiataljai rendszeresen felkeresik. Delelőtt tanulókat foglalták el a termek, olyanok, akik délután járnak iskolába. Mig szülei távol vannak, ők szakemberek irányításával készülnek az órákra. Az esték is igen változatosak. Ezt igazolja az a kalendáriszerű terv is, amelyet Nádában Elena, a kulturális igazgatója ismertett.

— Két tervet készítettünk. Egy közlekedési és egy távolabbi. Ami a kettőnél közös, hogy a közönség érdeklődését figyelembe véve állítottuk össze. Különbség az előbbi részletező, időben közelebb van hozzánk, az utóbbi pedig globális, az ütemezést be az elővetkező esték műsorát. Így a közeli tervünk december 31-ig állítottuk össze. Ígykeztünk most is szem előtt tartani a már hagyományossá vált s egyben közkedve műsorok beiktatását, mint az ifjúsági esték, sakk versenyek, mese délutánok, könyvismertetések stb. rendezését. Ugyanakkor főfeladatunk tüztük ki, hogy a beütemezett műsorok erkölcsi, esztétikai és tudományos ismereteket szolgáltatassanak — mondotta Nádában Elena igazgató.

Mi pedig hád említsünk meg néhányat ezekből. Az elmúlt napok műsoraiból idézzük Az élet megjelése Földünkön. Hogyan előrehaladtunk meg különböző betegséget tozódik csak ennyire. A szórakozni vágyók, kedvenc társasjátékuk mellett tölthetik az estét. Akik pedig előadóművészi hajlamot éreznek magukban, azoknak ott a színjátszócsoporthoz, a rigmusbrigádhoz, a napokban kerültek kiosztásra Lucia Demetrius. A FORRASOK UTJA című egyfelvonásosának szerepei.

A kulturothron gondoskodik annak az 500 olvasónak hasznos időtöltéséről is, akik rendszeresen felkeresik a könyvtárat, ugyanakkor részt vesznek könyvismertetőkon, irodalmi medalionokon, meghallgatják irodalomszakos tanárok véleményét egy-egy alkotásról, elmondják észrevételeiket. Ami pedig legmegszébbmódú dícsértéget legyen mondva e városrészes kultúrelve irányítóinak: színvonalas programjaikkal megszerették, felvilágosított munkájukkal meg-

című előadásokat. A Mihail Eminescu irodalmi estét, valamint a Háziasszonyi tanácsok — sokaknak hasznos műsort jelentett. November 14-én kiállításal egybekötött előadás lesz az ateizmusról. December 13-án előadás hangzik el az ujjonnan megjelent könyvekről. December 21-én diafilmet vetítünk el a 30-án előadás a Népköztársaság kiállításáról.

A kultúrelve azonban nem korlá-

gyózták a fiatalokat arról, hogy a továbbtanulás szívesen látókoruk, újabb ismeretek birtokában eredményesebben helytállnak munkahelyükön. A hatás ezáltal sem maradt el: sok fiatal beiratkozott a középiskola esti tagozatára. Az esti licium viszont nem szakította el őket a kulturothrontól — mondták az igazgatók.

Nádában Elena szavaiból kitűnik, hogy a „gyerekek” szeretik ezt az otthont. Mivel indokoltól ez: Azal, hogy „ha-za” járnak: vonzódna oda, mert érzik: törődnek velük.

Miben keresendő a siker titka? — tettem fel a kérdést.

— Siker? Talán hogyan sikerült elképzeléseinket?

Ugy, hogy valamennyien, akik itt a kultúrelvet irányítjuk pontosan tudjuk, mire milyen feladat hárul, ügyelünk, hogy az előjegyzett programot szigorúan betartsuk, alldandóan foglalkozzunk jobban, ötletes rendezvények beiktatásával, sőt az sem túlzás, ha azt állítom, magunk is újra fiatalok vagyunk, amikor látjuk, hogy a pernyárai ifjak vidáman szórakoznak. Hogy ez mennyire így van, idezzük talán Ungureanu Ioan tanító nevét, aki 1949 óta majd minden estejét a kulturothronnak szentelte. És nem különben Costin Aurelia, Stelenu Rodica, Bogdan Pirocska, Oláh Erzsébet.

Továbbra is figyelemmel kísérjük a pernyárai fiatalok szórakozását és szeretnők, ha minden alkalommal elmondhatnák: szén esténk volt. (Kovács István)

SZÉP JÖESTÉT

CSÁVOSSY GYÖRGY

KEZEK IGAZSÁGA

Mikor elindul a vonat,
átfűk az ablakokat
készen, meleg kezek.
Kar, mely kísért, s nem fékezett,
Bucunál két élő csomót,
tartja, fogja az indulót,
kit, mint vissza nem érkezik,
az életből elveszt.
Gördülnek döngő kerekék,
megnyulnak szinte a kezek,
rugalmas pánt lesz valahány
s feszül a fülke ablakán
míg ez is, az is elszakad...
Ot szél, öt ujj nyujtva marad
s a mélyben leng árva, után

intve a testvérszál után.
Ha megérkezik a vonat,
nézd a lendülő karokat:
mint fény felé tapintó csáp
nyúl mind korlátlan, résen át,
léz mind élő kapocs, hurok,
mely átölel, mely fogva fog.
Hasznát sző, de a kezek
igazát hiszem, emberek.
Hogy igazságuk fogjon át,
s érzem, igaz a világ,
indulok folyton, s érkezem,
nyujtva vágyó, nyitott kezem,
megállók padja sötét közt,
százegyszer utra készülök.

Molière remeke

Jean Baptiste Poquelin, aki Molière néven lépett be a halhatatlanságba, egyike a legnépszerűbb vígjátékíróknak. Több, mint 30 darabja ma is „színpadképes”. Ezek közül különös helyet foglal el a Fősvény. A vígjáték közel hánymszáz évvel ezelőtt — 1668-ban íródott (ugyanakkor az esztendőben, mikor az Amphitryon és a Gerge Dandin is készült). A darabot közel 150 esztendője játszott hazánkban is. Ennek ellenére változatlanul megőrizte frissességét és így teljes mértékben indokolt, hogy az aradi színház ebben az esztendőben műsorára tűzze.

A Fősvény-t — bátran állíthatjuk — mindenki olvasta, vagy látta. A Fősvény jellemrajza is közsmeret. Gobseck, Grandet és más balzaci hősök, akárcsak Delavrancea Tudósja, akárcsak más hűzójuk hasonló színhadi alak, egyenes lezör-mazóttja, vagy közeli rokona Molière Harpagonjának. A francia klasszikus által megteremtett alak a hősök egész sorozatát nyitotta meg a világirodalomban, egy olyan társadalmi kategóriáját, amelynek gyújtóvörse Harpagon lett. Ez a típus — akárcsak Molière más alakjai Sganarel, Tartuffe, Don Juan, George Dandin, Monsieur Jourdain és mások — egyértelművé vált egy jól meghatározott társadalmi jelenség: a fősvénységgel. Talán éppen ebben a típusalkotó, általánosí-

tó képességben rejlik — a kompozíció, a tárgy és a személyek megalkotásának vitalitása és évszázadokon át is maradvány volta mellett — annak titka, hogy a XX. század második felének közönsége is élvezi Molière alkotását.

Mind ezek előrebocsátása után meg kell mondanunk, hogy sikerült-e előadásra számítottunk.

Magyarázunk meg pontosabban lenni állítunkat. A rendezésnek számos jóindala van. Előszörban a rendezőnek az a helyes és szükség-esség óhaját szeretnénk kiemelni, hogy egy klasszikus művet akart színpadra vinni. Helyes az a szándék is — amelyet azonban nem sikerült következetesen végigvinni —, hogy aktualizálják a művet, lemondjanak a már időszerűtlenné vált fogásokról, amelyek a mai nézőnek nevelésnek tűnnek. Jó és örvendetes, hogy Vasile Varganici színművészt bízták meg a címszerep alakításával, ami megfelel a színház jelenlegi szereposztási lehetőségeinek. Helves volt az is, hogy Dan Alexandrescu rendező ennek a szereplőnek szentelte a legnagyobb figyelmet, mivel Harpagon az „első” a darabot, aki megteremtette a fősvény társadalmi kategóriáját, amelyre Molière a figyelmet irányítani akarta.

Ennek ellenére a kétségtelen fogatalkosságok oka előszörban a szereposztásban keresendő. A szereplők

kevés kivétellel nem emelkednek a lehetőségek színvonalára, és alakításuk nem eléggé meggyőző. Amikor a kivételeket említem, elsősorban Vasile Varganici és részben Marilena Tarasra gondolok. Az előbbi — annak ellenére, hogy egyes esetekben érezhető rajta más alakítások befolyása — igazolta, hogy helyes volt rábízni a címszerepet. Vasile Varganici mind külső megjelenésével, mind alakításával hűtősen keltette életre Harpagon immár közmondássá vált alakját. Színpadra való belépésétől kezdve — kivéve az első, sietve lemondott szavaktól — a művészt természetesen, élénkben mozgott. Alakítása jelenlétét jelenetbe emeltek, és a lapos felfedezésének, illetve az aranyak megtalálásának híres epizódjában érte el csúcspontját. E jellemkibontakozás során Varganici sikert sikerrel halmozott fel: minden tenni a bűnállamban megőrződött, majd az örömtől újraszülött lényét. Néha talán túl hirtelen tért át egyik lelkiállapotról a másikra. Egyes mozdulatok (a székekkel, bontal való fenyegetés) nem voltak befejezve, egyes esetekben pedig a mozdulatok megelőzték a szavakat (például előbb ütötte meg a lakást és azután fenyegette meg). Kisev erőltetett volt az is, amikor a tolvajokat a székek, asztalok alatt keresték.

Az a tény, hogy bizonyos szereplőkhöz eljutunk a darab fennmaradt kapcsolatban, annak is tulajdonítható, hogy a rendező nem mindig jött el a szívi szellemében. A rendezőnek természetesen jogában áll „beleszólni” a darabba és ilyen módon egyszerűsíteni a második szerzővé válnia, de mindig csak az író szellemében. A darab színpadadaptálásánál a rendező hűgesszítette volna az alkotást, pontosabban jobban kidomboríthatta volna annak egyik vagy másik oldalát. Így például a befejező jelenetet, amikor Harpagon kezét, arcát szinte beleturja az aranyba, milyen jól

és most néhány szót a többi szereplőről. Ion Costea igyekezett hűen és festetlenül ábrázolni Elise szerelmének, Valerinek alakját. Gyakran valóban sikerült a kellemes ifjú benyomást keltenie, leg- többször azonban mesterhelt volt. Ezt a színpadiasságot szövegmondásának tulságos szavai jellege okozta. Egy klasszikus szerzőt tolmácsolni nem egyértelmű a szónokiassággal. Különben a sokszor túlzottan használt mozdulatok, arcjáték, alá van rendezve a szövegmondásnak.

Hasonló a helyzet Ion Petracheval is, akinek pedig kellemes, mély

hangja van, mégis gyakran énekelve mondotta szerepét. Ez az éneklő hanghordozás, akárcsak a deklamáció, egyhangúsághoz vezet.

Emilia Dima Jarck Elise alakításának sikerült vonásai is vannak. Az összbemutás azonban mégis az, hogy nem mélyítette el elégett az általa tolmácsolt szerepet, hanem túl könnyedén siklott át szerepe fölött, annak ellenére, hogy a színpadon kellemes megjelent volt. A bosszúság mimikésével végített vándmász, a sírás és nevetés gyors váltakozása és más hasonló megnyilvánulások túl kevés ahhoz, hogy élethű arktépet fessünk valakiről. Alina Barboni Marianne-ját megérintő volt.

az aradi színpadon

hi lehetett volna használni, ezt viszont teljesen lerontotta a függöny idő előtt való összecsapódása. Ugyanígy nagyobb súlyt kellett volna fektetni a belső cselekmény kidomborítására és jóval kevesebbet a külső események ábrázolására. Amelyben Harpagon a gyémántot, Marianne-nak ajándékozta.

Marilena Taras Frasné szerepében bebizonyította, hogy helyesen értelmezte az általa megteremtett alak jellemvonásait és sikeresen ábrázolta a rafinált nő típusát, aki minden figyelmével az előnyösnek vélt ártalok felé fordul. A legutóbbi jelenetben meggyőzően, élénkben ábrázolta a köveztől, azonban egy-egy jelenetben tulságosan „kül-városi” volt.

szíri, Stefan Neagru (Anselme) é-letrékelte a személyiség nemességét és korát, de csak ennyit. La Fleche (Misa Drăgoi) és a rendező-jelügyelő (Ion Văran) nem volt meggyőző. Allandóan ugyanazt a „hangnemet” használják, mozdulataik egysíkúak, sokszor feleslegesek voltak és így nem sokat mondtak.

Más, kisebb szerepekben Ion Neagru-Mandiu (Simon mester), G. Didulescu (Brindavoine) és T. Onsecan (La Merluce) lépett színpadra.

Tóth Ferenc díszletei és Györfly Eva kosztümjei sikeresen egészítették ki a darab atmoszféráját.

Ov. V. Olariu

Végtelen oszlop — végtelen ég.



Egységes, erős közösség

A Vagongyár I-es előkészítő osztálya A-váltásának KISZ alapszervezete egyike az üzem legnagyobb alapszervezeteinek. Több mint 100 tagot számlál. Mondanom sem kell, hogy ennek a száz fiatalnak a hozzájárulása a termelési feladatok maradéktalan valóra váltásához egyáltalán nem jelentéktelen tényező.

A minap lezajlott beszámoló és vezetőségválasztó gyűlésen behatóan elemezték tevékenységüket. S mind a beszámoló, mind pedig a hozzájárulásokból kitűnt: a fiatalok becsülettel, példánál álltak helyt, a kommunizmusért vállalták feladatukat. Teljes munkájukról szólván mondták az alábbiakat Oncu Viorel, a váltás pártalapszervezetének titkára:

— A pártalapszervezet állandó és közvetlen irányításával egységes, erős közösséggé коválódnak ezek a fiatalok. Olyan közösséggé, amelyre mindig számítani lehet, amely méltó a bizalomra.

Az eredmények, tettek igazolják ezt. A részleg dolgozói 100,1 százalékos teljesítést értek el a negyedik ösztörmelési tervük, 100,2 százalékos ártermelési tervük, a munkatermelékenység mutatóját 2 százalékkal emelték az elmúlt évhez viszonyítva. 664 000 lejt takarítottak meg az önköltség csökkentése révén és 34 vagont adtak előirányzatot felül. Munkájuk minőségére vonatkozóan egyetlen reklamáció sem érkezett. Amikor tehát az I-es előkészítő dolgozói dícsérjük, az A-váltás több mint száz KISZ tagjáról is szólunk.

Hogy mi eredményes, jó munkájuk titka? Erre adott választ hozzájárulásában Berar Nicolae, Pop Grigore, Ciobanu Nicolae: — Az alapszervezetünkben meghonosodott szilárd munkafegyelem, ez képezte az alapját az eredményes tevékenységnek, az a kombattivitás, amelyvel az alapszervezet büroja a maguk a KISZ tagok is szembefordultak a két-három ízben tapasztalt fegyelmű kihágások (igazolatlan hiányzás, késés, stb.) elkövetőivel:

Hárta Mircea-val, Roman Petru-val, Mairovitz Alexandru-val. Az egységes közvélemény, szigorú bírálat, amelyet áthatott a nevelő, segítő szándékú elvtársiasság, nem tévesztett hatást. Az említett három fiatal az utóbbi időben lényegesen javított a munkára, a társaik iránt tanúsított magatartásán.

A KISZ alapszervezetek tagjainak döntő többsége aktívan bekapcsolódott a részlegen folyó szocialista versenybe, egyre jobb mennyiségi és minőségi teljesítmények elérése érdekében. 17 fiatal birtok

Többet tudni ma, mint tegnap

A Libertatea gyár kapta a részlegének KISZ-alapszervezete által kifejtett tevékenység elmélyült, alapos elemzésére került sor a néhány nappal ezelőtt megtartott beszámoló és vezetőségválasztó gyűlésen. Mind a beszámoló, mind pedig a hozzájárulásokból kitűnt: a KISZ alapszervezet büroja behatóan foglalkozott a fiatalok mozgósításával, hogy minél nagyobb számban kapcsolódjanak be a részlegen folyó lelkes szocialista versenybe. Ennek érdekében szoros kapcsolatot tartottak fenn a szakszervezeti bizottság

helvre osztották be, költöztették őket egyik gépről a másikra, s így nem volt idejük megszokni aktívan bekapcsolódni a folyamatos termelési diktálta ütembe. Ezzel magyarázható, hogy olyan ifjúságok, akik az iskolában első voltak mind az elméleti, mind a gyakorlati ismeretekben, itt a gyárban sehogy sem tudták megállni helyüket. Teljesítményük nap mint nap normán alul maradt. Ez történt Giotea Emilia, Silvasan Ana, Bosneag Maria KISZ-tagokkal, akik az iskola jó tanulói közé tartoztak s a gyárban még sem találtak magukra. A KISZ alapszervezet bürojának operatívabb közbenjárására lett volna szükség a részleg vezetőségénél, hogy mielőbb pozitív irányban oldódjon meg ez a lényeges kérdés. Hasonló hiányosság mutatkozott a fiatalok szakmai továbbképzésének megszervezésében is. A vállalat vezetősége több ízben ígéretet tett egy szakmai továbbképző tanfolyam beindítására vonatkozóan, de az ígért ígért maradt. S a helyzet az, hogy a KISZ alapszervezet büroja is figyelmen kívül hagyta megszervezésének szorgalmazását. Eről beszélt Bucovitanu Livia, Popet Livia, Suciu Lidia, Giotea Emilia értékes javaslatokat téve a fennálló helyzet mielőbbi változtatása érdekében. Nagy Maria KISZ-tag a gépek jobb karbantartásáért szállt síkra hozzájárulásában, mert ezen a téren is felmerülnek még hibák. Több felelősségre van szükség a lakatosok részéről — mondotta Nagy Maria, — s akkor mindjárt jobban menne a munka.

Megállapíthatjuk, hogy a beszámoló és vezetőségválasztó gyűlés teljes mértékben betöltötte szerepét. A konkrét tényeken alapuló beszámoló, valamint a bírálat és önbírálat szellemétől áthatott hozzájárulások a célnak megfelelően alaposan elemezték a kifejtett tevékenységet, ugyanakkor értékes javaslatok is elhangzottak a jövőbeni munka továbbjavítására vonatkozóan.

Filó József,
a Libertatea gyár dolgozója

Választások a KISZ szervezetekben

kosa a szocialista verseny elenőzőjét megillető rubin csillagoké: Jurcă Aurel, Băncu Sabin, Szegedi Zoltán, Hodos Constantin és társai. Ebben az esztendőben már 90-re emelkedett azoknak a KISZ tagoknak a száma, akiknek neve hónapról hónapra a szocialista verseny legjobbjainak listáján szerepel. Ez pedig minden eddigénél jobb eredmény. Ismételt bizonyítja a fiatalok ügyességét, szorgalmát, alapos szakmai felkészülését. Ami a szakmai felkészültség további javítását illeti, mint az egyik legfontosabb jövőbeni feladatot, a tevékenység tervébe is beletámasztották: még több fiatal látogassa az elővetkező hónapokban a szakmai továbbképző tanfolyam értékes előadásait.

Közös elhatározásuk, hogy még eredményesebb munkát fejtessen ki, még szorosabban felzárkózzanak a kommunizmus mellé, a IX. pártkongresszus célkitűzéseinek sikeres valóra váltásáért folytatott küzdelemben.

Gáll Mihály,
a Vagongyár dolgozója

Óhajok hídja

Uállomással kezdeném. Azzal, hogy irigylem a Moszcsy-telepítet és őszintén állítom, nem elfoglaltság késett erre. Búri meggyőződhet róla. De lássuk, miről is van szó.

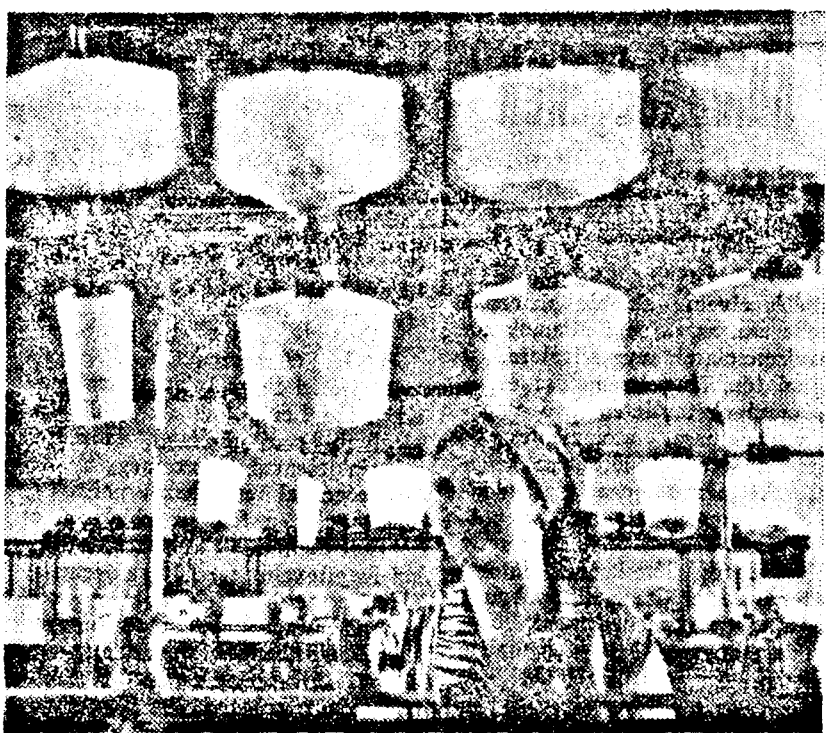
Nem alaptalan az a megállapítás, hogy az első benyomás mely emléket hagy az emberben, többé-kevésbé befolyásolja véleménye kialakításában. Nos, a Moszcsy-telepítet kitűnő ajánló levéllel rendelkezik — és ez nem más, mint a közlekedési könyvtár és biztonságossá tevő korszerű viadukt. Ami igaz, az igaz, régen vártak rá és nagyon is szükségessé vált hogy felváltja a régi időtépázta alkalmazhatóságot.

Di mi, újradíjak sem szeretnénk „moszoha gyermek” maradni. Nem is az impresszió miatt, amelyet a Maroson keresztül vezető híd kelt azokban, akik először látogatnak ebbe a városnegyedbe, hanem jöve gyakorlati követelmények miatt. A forgalom zavartalan és biztonságos lebonyolítása teszi ezt szükségessé. Márpedig a Temesvár felé vezető útszakaszon szinte pillanatokig megállás nélkül robognak a járművek, haladnak a járókélok. A híd pedig — enyhén szólva — eléggé elhanyagolt állapotban van.

Ebben ezekben a napokban vultak ki a közüzemek a villamosonlatat javítani. Megragadjuk az alkalmat és felhívjuk a figyelmet: a gyalogjárda pont annyira ráférne a „szépséghibák” ellátására. Meglepő, hogy mindössze egy városi néptanús ut és hidépítéssel részlegen nem szereztek tudomást erről. Pedig eléggé „szembetűnő” a látvány. És tegyük hozzá, nemcsak az esztétikai érzékét sérti az embernek. Bármelyik nap közveszélyessé válhat a járdának egy-egy szakasza. Hajdanában „kijelölőgát” a meghibásodott részeket. Pálloval, illetve deszkára öntött aszfalttal. Míg sem derült ki azonban, vajon az illető komolyan gondolta-e, hogy ez az eredeti megoldás tartósan bizonyít.

No, de ne fejezzessük a mulat. A lényeg az, hogy helyenként a fahurkolat egyre kevésbé tud ellenállni az idő viszonylagosáinak, bomlásnak indul, vékonyodik, a repedések szélesednek, a behorpadások mélyülnek. Lent pedig a Maros barátságátalan hullámai örvénylenek! A kerület lakosai szeretnék, ha óhajuk meghallgatásra találna. Még lehetne tenni valamit az alkalmatlan idő beállta előtt. Jobb később, mint soha!

(f. t.)



Bőrbekarokba rakodnak a hófehér szálak a csévékre, akár a hókrisnányok a földre tévedésben. Kovács Julianna KISZ-tag éber szemmel felügyel arra, hogy a szálak egyenletesen töltsék meg a csévéket. Ő azok közé tartozik, akik legjobb munkát végzik a Teba gyár szövődéjének előkészítőjében.

Vasárnap, november 6.

BUKAREST I.

6 Hírek. 6.05 Műsorismertetés. 6.10 Reggeli hangverseny. 7 Hírek. 7.15 Fúvószen. 7.30 Könyvnyüzene. 7.45 Népi táncok. 8 Vidámak klubja. 8.30 Könyvnyüzene. 9 Tino Rossi lemezek. 9.15 Népzene. 9.30 Falusi adás. 10.10 Esztrád muzsika. 10.30 Szovjet zene hete. 11 Hírek. 11.03 Rádióatlász. 11.15 Folklor hangverseny. 11.45 Giga Margit énekel. 12 Mindenről mindenkinél. 13 Hírek. 13.10 Műsorismertetés. 13.15 Vasárnapi esztrád muzsika. 14.20 Vízállojelentés. 14.30 Sport és muzsika. 14.45 A Rádió-televisió népi zenekara. 17.15 Ion Dacian operettárikát énekel. 17.25 Népi szimfonikus muzsika. 18 Hírek. 18.05 Maria Tănase felvételéből. 18.20 Kisszínház. George Calinescu három kis szimfonia. 18.59 Zenei variáció. 19.30 A rádió-televisió esztrád zenekara. 20 Hírek. 20.15 Népi muzsika a hallgatók kérésére. 20.45 Jean Păunescu és Gigliola Cinquetti énekel. 21 Ritmus karnéval. 22 Hírek. 22.25 Táncczene. 23.52 Hírek.

BUKAREST II.

6 Népi muzsika. 6.30 Hírek. 6.55 Fúvószen. 6.45 Jó reggeli kedves melódiák. 7 Népi muzsika. 7.15 Operett táncok. 7.30 Hírek. 7.45 Műsorismertetés. 7.50 Könyvnyüzene. 8 Vidámrefrén. 8.20 Hangszeres muzsika. 8.30 A humulesti iskola

(rádiójáték). 9.30 Hirdetések és muzsika. 9.50 A rádió-televisió gyermekkorúsa énekel. 10 Népdalok és táncok. 10.30 Hírek. 10.35 Könyvnyüzene. 11 A George Enescu állami filharmónia szimfonikus zenekarának hangversenye. 13.15 Műsorismertetés. 13.18 Déli hangverseny. 14 Hírek. 14.10 Doina Badea énekel. 14.30 Aki tud, nyer. 15 Népdalok. 15.10 Dalok. 15.45 Operariák. 16 Hírek. 16.05 Népdalok és táncok. 16.30 Szórakoztató muzsika. 17.05 Radu Aldulescu gordonkázik. 17.15 Alin Noreanu énekel. 17.30 Puskin versei. 17.38 Johann Strauss: A Denevér. 19 Hírek. 19.05 Dalok parádéja. 19.20 Irodalmi műsor. 20 Felhívás táncra. 21 Hírek. sport. 21.15 Románok. 21.35 Könyvnyüzene. 22 Táncczene. 22.30 Irodalmi műsor. 22.40 Renata Tebaldi és Kónya László operariákat énekel. 23 Hírek. 23.10 Nemzetközi Bach fesztivál. — Lipce 1966. 23.52 Táncczene. 0.52 Hírek.

Hétfő, november 7.

BUKAREST I.

5 Hírek. 5.06 Reggeli zenés műsor. Közben 5.30 Torna. 6 Hírek. 6.15 Mezőgazdasági műsor. 6.45 Vidáman köszönt a pionír. 7 Hírek.

TELEVIZIO

VASÁRNAP

NOVEMBER 6.
8.30 Időjelzés.
8.32 Asszonyoknak.
9.15 Gyermeknek.
10.30 Faluműsor.
Délután: labdarugás.
16.30 Hangverseny.
18.00 Vasárnapi magazin.
19.00 TV híradó.
19.10 Folklor műsor.
19.40 A házak emlékezete.
20.00 Varieté műsor.
22.05 Moszkvai művészeti emlékek (film).
22.45 TV híradó.

HÉTFŐ, NOVEMBER 7.
9.00 óra körül — közvetített Moszkvából: Katonai díszszemle és a dolgozók felvonulása november 7. alkalmából.

Színház

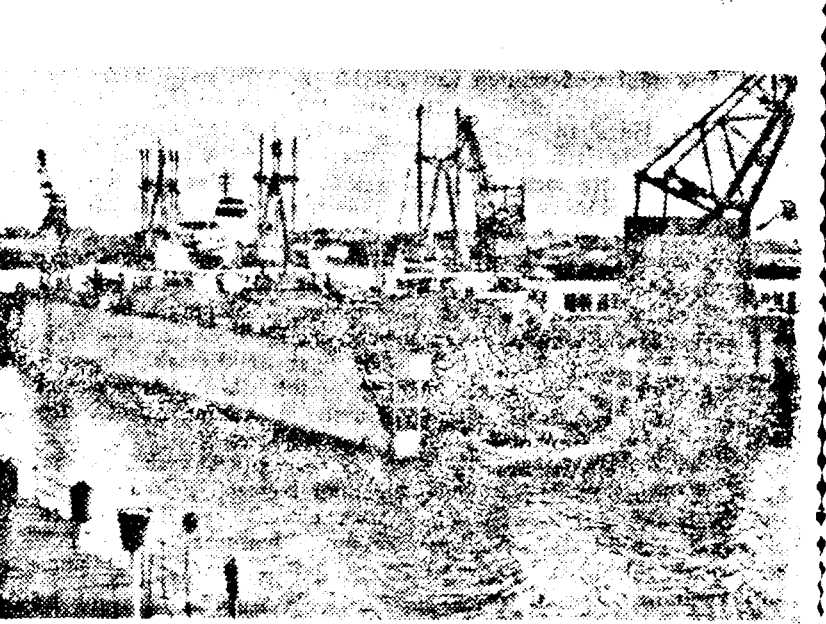
VASÁRNAP, november 6-án délután fél 4 órakor: AVARUL (bérletsszünet). Este fél 8 órakor: AVARUL (F-bérlet).

A NAGY OKTÓBERI SZOCIALISTA FORRADALOM 49. ÉVFORDULÓJA

Negyvenkilenc esztendeje, hogy az Aurora cirkáló ágyúinak sortűze megadta a jelt arra a nagy esztára, amely a történelem megmészíthatatlan ítéleteként lezárta a kizsákmányolás egyeduralmának korszakát és az új szocializmusba való átmenet, a marxizmus-leninizmus világmeleti térhódítása korszakának kezdetét jelezte a társadalom fejlődésében. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom óta eltelt közel fél évszázadban az események egész alakulása a marxizmus-leninizmus eszméinek hatalmas átalakító erejét és legyőzhetettségét igazolja.

A jelenkori történelem egész menete azt igazolja, hogy az emberiség jövője a szocializmus és a kommunizmus, hogy a társadalomfejlődés objektív követelményeként az emberiség a Nagy Októberi Szocialista Forradalom által feltárt uton halad. Ma már az emberiség több, mint egyharmada az új társadalom építésében elért sikereivel döntő tanúbizonyságot adja a szocializmus felsőbbrendűségének.

A Román Kommunista Párt vezetésevel hazánk dolgozó népe az új társadalmi rendszer építésében elért történelmi sikereivel méltó módon hozzájárult és hozzájárul a szocialista világrend szer erejének és befolyásának növekedéséhez.



Az arhangelszki hajóépítő-telepen elkészült a képünkön látható óriás uszó dokk, amely már megtette első útját a tengeren és óceánokon. A dokk segítségével évente 15–20, 5000 tonnái terjedő vízkiszorítású hajót lehet majd javítani.

Szovjetunió—Kanada közvetlen légivonal

MOSZKVA. Pénteken egy TU-114-es sugárhajtású repülőgéppel elindult a szovjet-kanadai repülővonal, amely a szovjet-kanadai repülővonalon, a továbbiakban az új vonalon 11-62 típusú hőlég-sugaras repülőgépek fognak közlekedni.

Fellendülő kultúrellet Kamcsatkában

Harmincöt évvel leg a terület kulturális korszerű, jól berendezett alakult meg szükségleteire évente zett épületek vették a Kamcsatka-félsziget 14–15 millió rubelt át. E területen évente ti Korjak nemzetiségi fordítanak. A terület 430–500 lakás. Épül terület. A céri korten több mint 70 iskola, számos óvoda és idejűkben moziba, kulturális fejlesztésre bölcsőde, internátus színházba járnak. A évente mindössze 51 működik. A renepőjeikét irányozott e-szarvasbőrből összetápi alkotási ház működő lakosonként. Jelen-kolt kunyhók helyét dik.

FILMEK

MURESUL: Asszonyok (10, 14, 16, 18, 20).

STUDIO: Werner Holt kalandjai (10, 14, 17, 20.30).

VEAC NOU: Vidám fiúk. Kiegészítés: A tü. (11, 14.15, 16.15, 18.15, 20.15).

IFJUSAGI: Hőség (16, 18, 20). 11 órakor matiné: Találkozás Ischiában.

VICTORIA: Iguana éjszakája. (14, 16, 18, 20). Vasárnap 11 órakor matiné.

PROGRESUL (Ujarad): Szegénylegények. Kiegészítés: Az idő meghódítása (16, 18, 20). Vasárnap 11 órakor matiné.

SOLIDARITATEA (Gáj): Fantomas (18, 20). Vasárnap 15, 17, 19).

MIKELAKA: Tom Jones (17, 19). CFR (Grădite): Winnetou II. (17, 19). Vasárnap 15 órakor matiné).

A VIDEKI MOZIK MŰSORA: PECSKA: DACIA: Különleges küldetés. VICTORIA: Az L-alaku szoba.

NAGYLAK: Három lépés a földön. KURTOS: Victoriei ut.

Mindig jólöltözött akar lenni? Vásároljon készruhákat

AZ IPARI CIKKEKET ARUSITO HKSZ SZAKUZELEIBEN, AHOL GAZDAG VALASZTEKBAN TALALHATOK.

télikabátok, őszi és átmeneti kabátok, kosztümök, blúzok, ruhák, gypjú, pamut és műszál-anyagokból.

Eladás havi részletfizetéssel! Konfekcióáruat vásárolva pénz és időt takarít meg.

VILAGOS: Tamás bátya kunyhója. PANKOTA: A fehér szoba. VINGA: A nürnbergi per.

IDŐJÁRÁS

Az aradi meteorológiai intézet jelenti: ma, november 6-án: változó idő, napközben helyi esővel. Méréselt délnyugati, majd nyugati szél. A hőmérséklet kissé csökken. A leg-alacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6–10, a legmagasabb nappali hőmérséklet 12–16 fok között változik.

Várható időjárás november 7–8-án: esőre hajlamos idő. A hőmérséklet állandósul.

A NAGYVÁRADI ÁLLAMI SZÍNHÁZ

magyar tagozatának hivatalos vendégjátéka az aradi ÁLLAMI SZÍNHÁZBAN, november 11-én, pénteken este 19.30 órakor

John Steinbeck

EGEREK ÉS EMBEREK

című három felvonásos szimfóniával.

Jegyek elővételben a színház pénztárában. Telefon: 21–88

Megnyílt az Afrikai Egységszervezet csúcserkezte

ADDISZ ABEBA. (Agerpres). Etiopia fővárosában szombat délután ünnepélyes külsőségek között megnyílt az Afrikai Egységszervezet csúcserkezte, amelyen 13 államfő és három miniszterelnök vett részt. A szervezetet többi 12 tagállama miniszteri szinten van képviselve.

Az Afrika Házában megtartott ünnepi ülést Haile Szelassie, Etiopia császára nyitotta meg. A guineai-guineai konfliktussal kapcsolatban Haile Szelassie aggodalmát fejezte ki, megjegyezve, hogy „ezt a kérdést fontos napirendi pontnak kell tekinteni az AESZ vitáiban”. Az etiopiai császár felhívta az összes államokat, hogy mindaddig fűgessék fei a kereskedelmet a Dél-afrikai Köztársasággal, amíg ez fel nem hagy „embertelen elnyomó rendszerével”, az apartheid-dal. A rhodesiai kérdéssel szöve Haile Szelassie kijelentette, „ha el akarunk kerülni egy, Afrikára nézve rendkívül súlyos helyzetet, akkor Angliának minden eszközzel — az erőszakot is beleértve — el kell távolítani a jelenlegi rhodesiai rendszert”. A vietnámi helyzetet illetően Haile Szelassie császár

ugy véli, hogy ezt a kérdést az 1954. évi genfi egyezménynek alapján kell rendezni.

A megnyitó ünnepség után a küldöttségek vezetői úgy döntöttek, hogy mindaddig nem kezdik meg a munkálataikat, amíg nem rendeződik a guineai-guineai konfliktus, amelynek oka köztudomásulag az volt, hogy az acceai hatóságok visszatartották a guineai küldöttséget élen a külügyminiszterrel. Az érkeztettséghez közel álló forrásokat idézve, a France Presse közli hogy Addisz Abebában három államfőből — Haile Szelassie császár, Tubman, Libéria elnöke és Naszser, az EAK elnöke — álló bizottságot alakítottak, hogy még egy utolsó kísérletet tegyenek a Guineai és Ghána közötti nézeteltérés rendezésére.

Szombaton Ankrab tábornok a ghana Nemzeti Felszabadítási Tanács elnöke is megérkezett az etiop fővárosba.

Amint jelentették, a bizottság tagjai és Ankrab tábornok között lefolyt megbeszélések nyomán szabadon bocsátották az Accrában őrizetbe vett guineai küldöttséget.

Mircea Malita elvtárs megbeszélései az osztrák külügyminiszterrel

Mircea Malita külügyminiszter-helyettes, az ENSZ-közügyűlés ülésén részt vevő román küldöttség vezetője szombaton megbeszélést folytatott Lujó Tonic osztrák külügyminiszterrel.

Megvitaták az ENSZ-közügyűlés ülésének munkálataival, valamint a Regionális akciók a különböző társadalmi-politikai rendszerű

európai államok közötti jószomszédi kapcsolatokat megújítása érdekében című, a mult ülészakon elfogadott határozat alkalmazásával kapcsolatos kérdéseket.

Mircea Malita részt vett azon az ebéden, amelyet Kurt Waldheim, Ausztria állandó ENSZ-képviselője adott az osztrák külügyminiszter tiszteletére.

Az UNESCO általános konferenciájának nyilatkozata

Az UNESCO általános konferenciája a szervezet megalakulásának 20. évfordulója alkalmából nyilatkozatot fogadott el, amely kijelenti, hogy tiszteletben kell tartani és meg kell védeni minden egyes kultúrát. A népeknek párhuzamosan és egyidejűleg kell fejleszteniük a kultúrát minden területen, hogy harmonikus egyensúlyt hozzanak létre a műszaki haladás és az emberiség morális és intellektuális színvonalának emelése között.

A nemzetközi kulturális együttműködés — hangsúlyozta a nyilatkozat — ki fog terjedni az oktatás, a tudomány és a kultúra minden területére. Ennek a kétoldalú vagy sokoldalú, regionális vagy egyetemes együttműködésnek minden formájában az lesz a célja, hogy terjessze az ismereteket, gazdagítsa a kultúrát, kifejlessze a népek közötti békés és baráti kapcsolatokat, mégpedig az életformák jobb megértése és az ENSZ-nyilatkozatokban kijelölt elvek érvényesítésének elősegítése érdekében.

SAIGON. (Agerpres). A kambodzsai határon, a Saigontól 100 kilométerre észak-nyugatra elterülő Tay Ninh tartományban szombaton ismét heves harcok kezdődtek a hazafiak és a 25. amerikai gyalogos hadosztályhoz tartozó csapatok között. Az elmentett gyalogos hadosztály egységeit a pénteken többször is megtámadott Tay Ninh támaszpontjához könnyű gyalogos dandár

Heves harcok Dél-Vietnámban

SAIGON. (Agerpres). A kambodzsai határon, a Saigontól 100 kilométerre észak-nyugatra elterülő Tay Ninh tartományban szombaton ismét heves harcok kezdődtek a hazafiak és a 25. amerikai gyalogos hadosztályhoz tartozó csapatok között. Az elmentett gyalogos hadosztály egységeit a pénteken többször is megtámadott Tay Ninh támaszpontjához könnyű gyalogos dandár

ENSZ

Vita a közgyűlésben és a Biztonsági Tanácsban

NEW YORK. — Nicolae Ionescu, az Agerpres külföldi elnöke közli:

Az ENSZ-közügyűlés péntek délután összeült, hogy jóváhagyja főbizottságainak több határozatát és ajánlását.

Jóváhagyták például a gazdasági és pénzügyi bizottság határozatát a nemzetközi turisztikai évről. Ennek egyik kezdeményezése a társasági évről. A határozat értelmében 1967-et a turisztika nemzetközi évének nyilvánítják és felkéri az összes országot, hogy fejlesszék a turizmust a világon és elsősorban a fejlődésben lévő országokban.

A közgyűlés hasonlóképpen 110 szavazattal egy ellenében és egy tartózkodással elfogadta azt a határozatot, hogy „az államok lemondanak minden olyan természetű akción, amely akadályozhatja a nukleáris fegyverek el nem terjesztését”. A határozat felhívja az összes államokat, hogy a legutóbbi közgyűlési ülésnek ajánlásainak megfelelően ne akadályozzák egy ilyen egyezmény megkötését.

A közgyűlés ülésének befejező részében jóváhagyta az Egyesült Nemzetek Szervezete és szakosított ügynökségei pénzügyének megvizsgálására alakult szakértői bizottság jelentését.

A politikai bizottságban a leszerelési vita keretében tovább tárgyalják a nukleáris fegyverek elterjedése megakadályozásának problémáját. Eddig két határozati javaslatot terjesztettek be. Az egyik, amelyet 44 semleges állam dolgozott ki, kéri a közgyűlést, hívja fel a nukleáris hatalmakat, adjanak biztosítékot arra nézve, hogy nem használnak atomfegyvert és nem fenyegetnek atom-

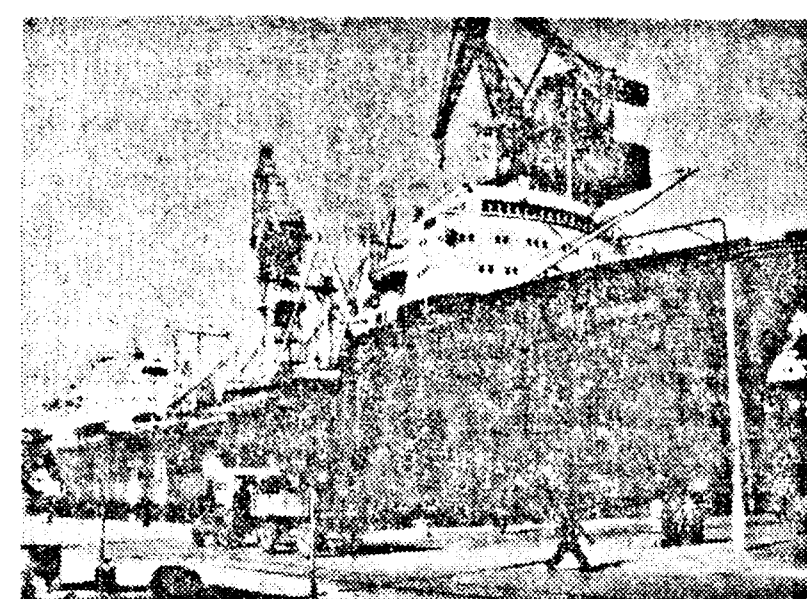
leggyverrel olyan államokat, amelyek atomfegyverrel nem rendelkeznek. A másik, amelyet Pakisztán, Jamaica és Szaudí-Arábia terjesztett be, ajánlja a nukleáris államok konferenciájának összehívását.

A bizottságban több ország képviselői hangsúlyozták, hogy ezt a problémát szorosan egybe kell kapcsolni a leszerelés egész kérdésével és a nukleáris fegyverrel nem rendelkező országok biztonságának szavatolási szükségessége szempontjából kell felvetni. „A nukleáris fegyverek el nem terjesztésére vonatkozó egyezményt — hangsúlyozta például G. Ijwerre, Nigéria képviselője — ki kell egészíteni a nukleáris kísérletek általános betiltásával, a nukleáris fegyver gyártásának leállításával, határozott lépésekkel a meglévő hatálokok megsemmisítése irányába”. A nigériai küldöttség felhívta a fi-

gyelmet arra, hogy „elfogadható egyensúlyt kell kialakítani a nukleáris és nemnukleáris hatalmak kötelezettségei és felelőssége között”. Az atomfegyverrel nem rendelkező országok — jelentette ki Nigéria képviselője — kapjanak biztosítékot egy nukleáris támadás ellen.”

Renan Fuentealba, Chile képviselője rámutatott, hogy „a nukleáris fegyver elterjesztésének megakadályozása csupán átmeneti szakasz az általános és teljes leszerelés felé”. hogy „mindaddig nem lesz tartós béke a világon, amíg hozzá nem látunk az általános, teljes és ellenőrzött leszereléshez”.

Egyidejűleg felhívta a figyelmet arra, mennyire fontos „szavatolni a nemnukleáris államok biztonságát és garanciákat nyújtani számukra”, majd leszögezte: „az egyezménynek egy ilyen záradékot kell tartalmaznia”.



A Gdansk-i (Lengyel NK) hajóépítő telepen befejezéshez közeledik a Gryf Pomszki halfeldolgozó hajó építése. Az uszó gyárat a legkorszerűbb felszerelésekkel látták el. Így a többi között egy —25 fok Celsius hőmérsékleten dolgozó hűtőkamrával.

Közlemény az SZKP küldöttségének finnországi látogatásáról

HELSINKI. (Agerpres).

Az SZKP küldöttségének finnországi látogatásáról kiadott közlemény rámutatott, hogy az SZKP és a Finnországi KP küldöttségei között lefolyt megbeszélések nézetazonosságáról tanuskodnak a legfontosabb nemzetközi kérdésekben. A két küldöttség elítelte az USA dél-vietnámi intervencióját, Vietnámi DK elleni agresszióját, követelte a cselekmények azonnali megszüntetését és kifejezte azt az elhatározását, hogy messzemenő támogatást nyújt a vietnámi népeknek az amerikai agresszió visszaveréséhez. A küldöttségek úgy vélték, hogy ez irányban rendkívül fontos mozgósítani a közvéleményt és közös akciókat kezdeményezni.

Az európai helvettel kapcsolatban a küldöttségek állást foglaltak a különféle társadalmi rendszerű államok közötti békés egymás mellett

létt és elvein alapuló biztonság létrehozása, az európai államok közötti kapcsolatok normalizálása, a katonai tömbök felszámolása és a más országok területén lévő csapatok visszavonása, atommentes és leszerelési övezetek létesítése mellett. A két párt támogatja azt a javaslatot, hogy hívják össze az európai államok értekezletét a biztonság kérdéseiben és létesítsenek atommentes övezeteket Észak-Európában.

A küldöttségek eszmecsere folytattak a nemzetközi kommunista mozgalom időszerű kérdéseiről és az SZKP és a Finnországi KP közötti együttműködés további fejlesztéséről.

A tárgyaló felek nagy figyelmet fordítottak a szovjet—finn gazdasági, tudományos, műszaki és kulturális kapcsolatok fejlődési perspektíváira.

Stratégiai változás

Kilenc nappal a manilai értekezlet befejezése után, a dél-vietnámi amerikai parancsnokság szóvivője beismerte, — első ízben — hogy október 25-től, az értekezlet lezárulásától időpontjától kezdve, a 7. amerikai flotta „változtatott stratégiáján”. Ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy behatol a Vietnámi Demokratikus Köztársaság területi vizeire és közvetlen ágyútűz alá veszi a szuverén állam civil hajóit és parti helységeit. A szóvivő által feltárt és a

viselés új szakaszba lépett”. A megfigyelők úgy vélik, — írja a hírvirnyök — hogy az amerikai kormány nem akarta bejelenteni új háborús akcióit éppen a manilai csúcserkeztelen, amelyen részt vett Johnson elnök is, mert beigazolódott volna a hír-magyarázó többségének az a véleménye, hogy a manilai értekezlet „haditánc” volt és korántsem törekedett a béke helyreállítására, hanem a vietnámi nép ellen folytatott agresszív háború

United Press

International

által közölt té-

nyek már is-

mertek voltak. A vietnámi nem-

zetközi jelügyelő és ellenőrző bi-

zottsághoz október 26-án intézett

üzenetében, a vietnámi néphadse-

reg főparancsnoksága összehívott

hírendeltsgének vezetője felhívta

a figyelmet arra, hogy amerikai

hajók megsértették a Vietnámi DK területi vizeit és

rámutatott, hogy ez „az USA

újabb háborús cselekménye, új

rendkívül veszélyes lépés a hábo-

ru eszkalációja útján”.

A UPI rámutat: „az amerikai

szóvivő arról nem volt hajlandó

nyilatkozni, hogy az Egyesült Ál-

lamok október 25 óta miért nem

közölte hivatalosan, hogy a had-

eszkálációjának újabb szakaszát

jelentette.

Egyebéktől az amerikai hadse-

reg szóvivője azt is bevallotta,

hogy az említett időszakban „az

Egyesült Államok fokozta a légi-

háborút” a Vietnámi Demokrati-

kus Köztársaság ellen, bombázva

a szuverén állam számos gazdasá-

gi objektumát.

Az amerikai nyilatkozatok te-

hát leleplezik a manilai értekez-

letnek a Johnson elnök csendes-

becéni és délkelet-ázsiai utazásá-

nak „békés céljairól” szóló hiva-

talos kijelentésének hamis vol-

tát.

Constantin Badea

Szíriai—egyiptomi egyezményt írtak alá

KAIRO. — C. Oprică, az Agerpres tudósítója jelenti:

A Youssef Zouayen miniszterelnök vezette szíriai küldöttség és a Mohamed Sedki Soliman miniszterelnök vezette egyiptomi küldöttség között Kairóban folytatott megbeszélések befejezését követően a két ország politikájának egybehangolása foganatosítandó különböző intézkedésekkel, valamint a kairói és damaszkuszi nagykövetség kinevezésével kapcsolatban.

Samy Deroubi, Szíria képviselője az Arab Lígában, az EAK és Szíria közötti tárgyalásokat kommentálva hangsúlyozta, hogy azok szíriai körülmények között történjenek lehetővé a két ország közötti politikai, katonai, gazdasági

és műszaki téren. Hozzáfűzte, hogy decemberben miniszteri szinten küldöttségszerecsere kerül sor a két ország között. A szíriai miniszterelnök egyik nyilatkozatában kijelentette, hogy a kairói tárgyalásokon a haladó arab erők sorainak egységesítése törekedett. Ibrahim Makhs, a Minisztertanács alelnöke, külügyminiszter rámutatott, hogy a február 20-i mozgalom után a Baath-párt figyelembe vette a 6. arabközi kongresszusnak a haladó erők közötti egyetértés megvalósítására vonatkozó határozatait és szorosabban kezdte vonni kapcsolatát az EAK-kal és Algériával. A kairói megbeszélések — mondotta — komoly lépést jelentenek a haladó erők közötti egyetértés tényleges megvalósítása felé a reakció és az imperializmus fenyegetésével szemben.

New York jellegzetes mozgalmas életét ezekben a napokban még fokozza a november 8-i választások előtti kampány.

A New York-i politikai megfigyelők legnagyobb figyelmét mindenekelőtt a New York állambeli kormányzó megválasztására folyó kampány köti le, s ez érhető is, mert az amerikai politikában ez a tisztség kulcspozíció és gyakran ugródeszka volt az elnöki bánszék felé. E kampánnyal kapcsolatban fantasztikus propagandát folytatnak, amely mesébeillő összegeket emészt fel. New York városának pokoli zaját, amely éjnek idején sem nyhul, a rendőri és titzoltóegységek szíriáinak ijesztő süvöltését ezekben a napokban tulharsogják a gépkocsik száza zaira szerelt megafonok, amelyek a négy jelölt valamelyikét magasztalják és egyenesen azt állítják, hogy csak az illető megválasztásával „lehet nyugvóidő lelkisimulni az embernek”. Serdülőkorú lányok, hódító mosollyal ajkukon, valamelyik jelölt arcaképet kínálják a járókelőknek; a felhőkarcolók honlatoznak, a metróállomásokon, az autókban színes, nagy hangú plakátok, feliratok próbálják meggyőzni a választópolgárt arról, hogy csak „X” jelölt „mentheti meg New York államot a katasztrófától”.

E kampány főszereplői: a millió-

mos Rockefeller, az állam jelenlegi kormányzója, O'Connor, a Demokrata Párt jelöltje, ifjabb Franklin D. I. Roosevelt, a Liberális Párt jelöltje és a konzervatív Paul Adams. A harc lényegében az első kettő között folyik: megfigyelők véleménye szerint ifjabb Rooseveltnek nagyon kevés az esélye arra, hogy megválasszák. Adamsnak pedig semmi esélye sincs. Ennek ellenére a harmadik jelölt kampánya iránt érdeklődés nyilvánul meg, s ez azzal magyarázható, hogy befolyást gyakorolhat a választások végeredményére „akkor a szavazatokkal, amelyek sikerül elhódítania a két fő esélyestől. Ezt jól tudja O'Connor és Rockefeller is, amikor naponta arra biztatja Roosevelt híveit, hogy ne pazarolják szavazataikat olyan emberre, aki nem „győzhet”. O'Connor ur — írja a New York Times — azt tartja, hogy minden Roosevelt leadott szavazat lényegében Rockefellernek adott szavazat, ez utóbbi pedig éppen az ellenkezőjét állítja.

A két fő jelölt esélyei pillanatnyilag csaknem egyenlők. Közvéleménykutatások szerint azonban

O'Connornak csekély, két százalékos esélye van. A hírmagyarázó egyöntetűen úgy vélekednek, hogy elsősorban azért szilárdíthatja meg pozícióját, mert választási kampányához nagy létszámú támogatást kap Robert Kennedy szenátor-

New York-i tudósítás

tól, az USA volt elnökének fivérével, Kennedy szenátor csaknem példátlan népszerűsége és befolyása, amelyet teljes mértékben ki is használ a demokrata jelölt érdekében, valószínűleg a fő ütőkartya lesz O'Connor esetleg kormányzóvá választásában. Rockefeller mindenestre változatlanul féltelmes ellenlenség, mert hatalmas pénzügyi körök nagyarányú támogatását élvezi.

Ha figyelemesebben szemügyre vesszük a két jelölt választási programját, csak alig tudjuk elhatárolni őket egymástól. Az ember önkéntelenül is arra a következtetésre jut, hogy a newyorkiaknak

nem „valami” és „másvalami”, hanem csupán „valaki” és „másvalaki” között kell választaniuk.

Mint hogy a két jelölt nem tudja pontosan és világosan körülhatárolni álláspontját, főképpen azon igyekszik, hogy a másik hiteltelents. Külön-külön mindegyik azt igyekszik bizonyítani, hogy a másik mennyire alkalmatlan a kormányzó tisztségére. Rockefeller azaz váltoja O'Connor, hogy 16 évvel ezelőtt ellenezte a New York államot átszóló országút építését, s televíziós programok segítségével bizonygatja, milyen jó dolga van az állampolgároknak azóta, amióta ő a kormányzó. O'Connor Rockefellert teszi felelőssé a Hudson vízben szennyeződésért, s a televíziós képernyőn rémfilmből illő képeket mutat be, mintegy bizonyításul annak, hogy a rossz kormányzat miatt éjszakánként hemzsegnék az utcákon a banditák.

Adott pillanatban Rockefeller figyelmetlenségéből, avagy előre megfontolt szándékából arra panaszkodott, hogy túlságosan sokba kerül neki a választási kampány. Erre O'Connor több beszédében is

Ironikusnak hangzott, hogy „a multimilliomos pénzhiányban szenved”, de nem fejtette el megemlíteni, hogy a választási kiadások tényleg elképesztőek. A demokrata jelölt „csoportjának” számtalait szerint Rockefeller eddig 20 millió dollárt költött a választási kampányra. Még ha feltételezzük is, hogy a számadat kissé túlzott (lévén, hogy az ellenzékől származik), a többi jelöltnek milliók választási kiadásával együtt kétségtelenül „az amerikai politika történetében példátlan összegre rug”, amint azt a New York Times megjegyzi.

A november 8-i választások kiemeltetét illetően a jósálatok egyelőre felelő átvadások. Mértékadó körökben mégis úgy vélekednek, hogy O'Connor az esélyesebb. A politikai, gazdasági és társadalmi helyzetnek már sommas elemzéséből is nyilvánvaló azonban, hogy New York állam lakosainak változásra van szükségük, s ezt óhajtják is. Valóban — a szó szoros értelmében — változás áll be, ha Rockefellert O'Connor váltja fel. Nincs kizárva, hogy a választók ilyen megfontolásból kiindulva és más lehetőség hiányában hagyják fogják az utóbbit érvényesíteni. Nicolae Ionescu